

les Inrockuptibles

livres

13 au 25 oct 2005

Miscellanées de Mr. Schott

POTENTIEL HYDROGÈNE

Le pH (*potentiel Hydrogène*) est un indicateur de l'acidité ou de la basicité d'une solution. Il se définit comme le logarithme inverse de la concentration en ions hydrogènes libres : $pH = -\log_{10} 1/[H^+]$. Le pH de l'eau pure est égal à 7 ($\log_{10} 1/10^{-7}$) : c'est la valeur neutre. Les acides ont un pH < 7, et les bases un pH > 7. L'échelle est logarithmique : pH1 est donc 10 fois plus acide que pH2. Quelques valeurs indicatives :

0,1.....acide chlorhydrique	6,4.....salive
0,3.....acide sulfurique	6,8.....lait
1,0.....acide gastrique	7,0.....eau distillée
2,3.....jus de citron	7,4.....sang
2,8.....vinaigre	8,0.....eau de mer
5,0.....café noir	9,0.....bicarbonate de soude
5,2.....pluie acide	10,5.....lait de magnésie
5,5.....pain blanc	11,0.....eau de Javel
5,7.....eau de pluie	14,0.....soude caustique

TEMPÉRATURES DE CUISSON

Description	°F	°C	Thermostat*	Ag*
très doux	250	120	3	very cool
	275	140	4	
doux	300	150	5	cool
	325	165		
modéré	350	180	6	medium
	375	190		
modéré/chaud	400	200	7	medium high
	425	220		
chaud	450	240	8	high
	475	260		
très chaud			9	very high

* Ag* est un acronyme dérivé de la marque Svenska (Allia) humbler Co.

HIERARCHIE DE LA FAUCONNERIE

Dans son livre de chasse *The Book of St Albans* (1486), Juliana Berners dresse une hiérarchie des faucons en assignant à chacun un rang dans la société :

Gerfauc.....Roi	Émetillon.....Lady
Pélerin.....Comte	Tiercelet.....Pauvre
Sacre.....Baron	Épervier.....Prêtre
Lanier & Laneret.....Hobereau	Crécerelle.....Servant ou Valet

Miscellanées de Mr. Schott

ROSE DES VENTS : 32 RHUMBS

LA PSYCHÉ SELON FREUD

LE ÇA est la part primitive, inconsciente et non civilisée du psychisme. Réservoir des pulsions et des instincts, il est régi par le seul principe de plaisir, orienté vers la survie et les intérêts égoïstes. Le çà est personnifié par les envies et le comportement du nourrisson.	LE MOI est la part consciente et préconsciente du psychisme, qui civilise le çà et prend acte de l'existence du monde extérieur. Le moi réprime les envies déraisonnables du çà ; les conflits entre ces deux instances psychiques sont la cause des névroses.	LE SURMOI est le plus haut degré de développement psychique que nous ayons atteint. Il est notre conscience, il dirige nos pensées et nos actions. Le surmoi contrôle les sollicitations du çà et du moi en se conformant aux règles complexes de la vie en société.
--	--	--

nécessaire d'inutile

Un jeune Anglais dresse l'inventaire d'une série de connaissances humaines, des plus improbables aux plus pointues. Une réussite de poésie absurde et d'humour anglais.

BEN SCHOTT LES MISCELLANÉES DE MR. SCHOTT (Allia)

Dans la galaxie étrange des olni (ces objets livres non identifiés) que nous affectionnons tant, *Les Miscellanées de Mr. Schott* est une sorte d'hyper-olni : c'est-à-dire un olni qui ne serait même pas de la poésie contemporaine, ni même le fruit conceptuel du cerveau névrosé d'un artiste contemporain... En somme, et pour être bref, Ben Schott se fiche à peu près autant de la contemporanéité que de sa première chemise. Et c'est, comme sou-

vent, ce qui rend au final, et paradoxalement, ce petit livre très moderne. Pourtant, on commencera par saluer l'effort esthétique des éditions Allia - effort trop rare dans l'édition française - pour respecter le parti pris de Ben Schott de donner à ses *Miscellanées*... l'allure d'un petit précis désuet, et carrément intemporel. Couverture dure, à l'anglo-saxonne, reliée de rouge, recouverte d'une jaquette de papier crème au motif rouge lui aussi. Ainsi, l'objet est d'emblée, comme son titre, mystérieux et hors d'âge. Reste à déchiffrer le mystère du titre : que sont-ce donc que ces miscellanées ? Ce sont

des définitions. Car ce livre n'est ni plus ni moins qu'un catalogue de définitions, l'inventaire arbitraire et érudit d'un grand nombre de connaissances humaines (dit Schott), une encyclopédie dilettante et bizarre de... un peu tout et n'importe quoi.

On apprendra quel est le nom du fournisseur de cornemuses d'Elisabeth II, quelles sont les méthodes des homicides élucidés par Miss Marple, qui sont les Canadiens célèbres... De la liste des sept merveilles du monde aux croquis des différents styles classiques de colonnes, de la façon de nouer un nœud papillon jusqu'au dictionnaire du Diable, de la liste de tous les clubs londoniens à quelques règles élémentaires de cuisine victorienne; en passant par la liste de toutes les popstars disparues prématurément, Ben Schott pousse ce goût de la liste jusqu'à dresser celle, à la fin, de toutes les définitions qui courent le risque de l'inexactitude : "Les recherches effectuées pour composer ce livre ont révélé combien peuvent être flottantes des informations que l'on croirait factuelles et parfaitement établies. La liste qui suit n'indique qu'une part infime de la multitude de variations, contradictions, controverses & inexactitudes éventuelles qui sont apparues dans de nombreuses sources consultées." Bref, l'auteur est un poète de la liste ! Le premier vrai peregrin anglais, c'est tout dire... car seuls les Anglais semblent avoir compris que le superflu (ce que sont ces connaissances qui, pourtant, nous passionnent) est bien souvent notre seule véritable nécessité.

Écrites en 2002 par un jeune homme né en 1973, ces *Miscellanées*... ont séduit l'Angleterre. Depuis, Schott leur a ajouté deux volets : l'un consacré à la cuisine, l'autre aux jeux et, en tout, il aura vendu 1,5 million d'exemplaires. Peut-être s'est-il inspiré d'un autre livre anglais, *Passing Time in the Loo* ("Passer le temps aux toilettes") – livre sans auteur, telle une encyclopédie, mais comptant plusieurs auteurs, autant que d'articles rédigés. La grande différence tient dans le fait que Schott se positionne

comme auteur : il est bien celui qui sélectionne les informations, en choisit le montage, peaufine une typographie et une présentation à l'ancienne, et signe, telle une œuvre en soi, un livre presque entièrement fait de cut-up. Seule, au fond, l'idée compte, procédé très duchampien : si la littérature est une source de connaissances, autant penser directement un livre qui ne serait, stricto sensu, que cela.

Schott est une sorte de professeur Tournesol qui aurait lu Laurence Sterne, Burroughs, Borges et, pour quoi pas, *La Maison des feuilles* de Mark Z. Danielewski. Sauf que lui, au lieu de greffer dans son texte des annotations érudites, des renvois en bas de page et autres explications, aura évacué le roman au profit des seules notes érudites, en construisant un livre entièrement fait de ces "à-côtés" complémentaires, de ce que l'on ne trouve, habituellement, que dans la marge des grands livres – cette matière non-littéraire, Schott aura eu le beau geste poétique de lui consacrer un ouvrage entier, dont on se lassera sûrement moins que nombre de romans. Un livre, en somme, tout entier "en complément" de tous les romans que nous avons lu ou que nous lisons, léger, modeste et subalterne.

Les Miscellanées de Mr. Schott a des allures de long poème ludique, fait de bric et de broc, qui hybriderait le sérieux avec la grâce et le trivial. Parce que, comme disait Virginia Woolf, qu'il cite en exergue : "N'allons pas croire que la vie se vit plus pleinement dans les choses que l'on juge communément grandes que dans celles que l'on juge communément petites." Une définition de l'existence dont ces *Miscellanées*... sont le petit manuel maniaque et obsessionnel : un joli mensonge, un doux rêve, ou bien plutôt une très belle utopie, qui nous dit que le monde est (presque) tangible et qu'on peut dès lors l'habiter sans s'y blesser.

Nelly Kaprielian

Adaptation et traduction de l'anglais
par Boris Donné, 160 pages, 15 €.